

GÉNESIS 49

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB (sigue al TM)
La profecía de israel concerniente a sus hijos	Las últimas palabras de Jacob a sus hijos	La bendición de Jacob sobre sus doce hijos	Las últimas palabras de Jacob	Testamento de Jacob
49:1-2 (2)	49:1-27 (2)	49:1-27 (2)	49:1-27 (2)	49:1-27 (2)
49:3-4 (3-4)	(3-4)	(3-4)	(3-4)	(3-4)
49:5-7 (5-7)	(5-7)	(5-7)	(5-7)	(5-7)
49:8-12 (8-12)	(8-12)	(8-12)	(8-12)	(8-12)
49:13 (13)	(13)	(13)	(13)	(13)
49:14-15 (14-15)	(14-15)	(14-15)	(14-15)	(14-15)
49:16-18 (16-18)	(16-18)	(16-18)	(16-17) (18)	(16-17) (18)
49:19 (19)	(19)	(19)	(19)	(19)
49:20 (20)	(20)	(20)	(20)	(20)
49:21 (21)	(21)	(21)	(21)	(21)
49:22-26 (22-26)	(22-26)	(22-26)	(22-26)	(22-26)
49:27 (27)	(27)	(27)	(27)	(27)
49:28:33	49:28 La muerte y entierro de Jacob (49:29-50:14) 49:29-33	49:28 La muerte de Jacob y los últimos días de Jose (49:29-50:26) 49:29-33	49:28 La muerte y entierro de Jacob (49:20-50:14) 49:29-33	49:28 Los últimos momento y muerte de Jacob 49:29-32 49:33

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

PERSPECTIVAS CONTEXTUALES

- A. Este es un poema difícil de interpretar. El TM y las versiones antiguas discrepan. El texto hebreo es muy difícil por:
 1. Las palabras poco comunes
 2. Los paralelos poéticos
 3. Los modismos numerosos
- B. Es útil comparar esta caracterización, desde un lecho de muerte, de las tribus que surgen de los hijos de Jacob y que continúan las idiosincrasias de los hijos a través del tiempo, con la caracterización que Moisés hace en su lecho de muerte de las tribus en Deuteronomio 33.
- C. Aunque hay muchos asuntos difíciles, para mí el versículo 10 es crucial. Los intérpretes siempre deben ser cuidadosos de lo que sus doctrinas favoritas, sus teologías sistemáticas o tradiciones denominacionales quieren que un texto diga o afirme.
 1. El contexto
 2. Los pasajes paralelos
 3. El sentido común¡Deben guiar a cada uno de nosotros en estos textos cruciales y críticos, pero ambiguos!
- D. El listado de los hijos se presenta con relación a su madre.
 1. Lea (enumerados en orden de nacimiento)
 2. Zilpah (la sierva de Lea)
 3. Bilha (la sierva de Raquel)
 4. Raquel (los dos están enumerados en orden de nacimiento)

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:1-2

1 Entonces Jacob llamó a sus hijos, y dijo: Reuníos para que os haga saber lo que os ha de acontecer en los días venideros.

**2 Juntaos y oíd, hijos de Jacob,
y escuchad a Israel vuestro padre.**

49:1-2 Hay una serie de órdenes en estos versículos iniciales.

1. Juntaos, verso 1, BDB 62, KB 74, *Niphal* IMPERATIVO
2. Oíd, verso 1, BDB 616, KB 665, *Hiphil* COHORTATIVO
3. Juntaos, verso 2, BDB 867, KB 1062, *Niphal* IMPERATIVO
4. Oíd... escuchad, verso 2, ambos BDB 1033, KB 1570, *Qal* IMPERATIVOS

49:1 “Y llamó Jacob a sus hijos, y dijo” Esta es la bendición final que es tan característica de los líderes patriarcales. Culturalmente tenía mucho peso. Isaac hizo lo mismo en Génesis 27; Moisés en Deuteronomio 33; Josué en Josué 24; y Samuel en 1 Samuel 12. Este listado va a mencionar a los hijos de Lea primero y a los hijos de Raquel por último.

Hay mucha ambigüedad en esta bendición. Es una forma poética y se basa en juegos de palabras (vease Génesis 29:30-30:24). Esta bendición patriarcal es para cada uno de sus doce hijos.

¡La implicación de todo este capítulo es que Dios no solamente está al control del destino de las naciones sino de las personas (literalmente “lo que te acontezca en los días venideros”)!



NASB “en los días venideros”

TEV “en el futuro”

En el TM la frase (BDB 31 CONSTRUCTO 398) se usa para el tiempo final (vease Números 24:14; Isaías 2:2; Ezequiel 38:16), pero ese marco de tiempo no encaja en este contexto. Este texto se dirige a las trece tribus (José se convierte en Efraín y Manasés) que surgen de Jacob. Por lo tanto, debe estar relacionado con la conquista (Josué) y el establecimiento (Jueces, vease Deuteronomio 31:29) de Canaán. Si el v. 10 sí se refiere a un gobernante davídico de Judea, entonces es un posible un período tan lejano como un período monárquico temprano (1 Samuel).

49:2 “Jacob... Israel” Obviamente son paralelos. Dice más de los comentaristas modernos y sus presuposiciones de que asumen que estos nombres representan a dos autores separados (como también lo dicen de *Elohim* y YHWH). ¡El hebreo antiguo tenía sus propias formas literarias, modismos y patrones!

[Tema Especial: Israel \(el nombre\)](#)

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:3-4

**3 Rubén, tú eres mi primogénito,
mi poderío y el principio de mi vigor,
prominente en dignidad y prominente en poder.**

**4 Incontrolable como el agua, no tendrás preeminencia,
porque subiste a la cama de tu padre,
y la profanaste: él subió a mi lecho.**

49:3 “Rubén” El versículo 3 está escrito en términos tan elogiosos (sin VERBOS) del potencial del primogénito de Jacob, pero el verso 4 es la consecuencia drástica de hacer alarde del potencial. Rubén hizo una obra vergonzosa de dormir con la concubina de su padre, Bilha (vease Génesis 35:22). Muestra

un exceso de pasión. En tanto que algunos lo ven como un intento de heredar la posesión de Jacob con anticipación, parece aplicarse más a la pasión sexual que a la codicia.

49:4

NASB, NJB “incontrolable”
NKJV “inestable”
LXX “insolvente”, “desconsiderado”
Peshita “descarriado”

Este término (BDB 808) puede significar:

1. Insensato (árabe, vease Jueces 9:4; Jeremías 23:32)
2. Arrogante (acadio)
3. Inestable
4. Libertino

El BDB caracteriza el término como “agua hirviendo” que se derrama en un contenedor. Es un rechazo total de las normas de comportamiento que se esperan. Caracteriza los deseos personales por encima de cualquier limitación.

▣

NASB “no tendrás preeminencia”
NKJV, Peshitta “no sobresaldras”
NRSV, JPSOA “ya no va a sobresalir”
TEV “no seras el mas importante”
NJB “ya no seras el mas importante”
LXX “no irrumpes con violencia”

El VERBO (BDB 451, KB 451, *Hiphil* JUSIVO) en la conjugación *Hiphil* significa:

1. Sobrar, dejar, Éxodo 10:15; Rut 2:14, 18; 2 Reyes 4:43; 2 Crónicas 31:10
2. Dejar un remanente, Ezequiel 6:8
3. Preservar, Salmos 79:11 (solamente)
4. Sobresalir, Génesis 49:4 (solamente)
5. Tener más que suficiente, Éxodo 36:7; 2 Reyes 4:43; 2 Crónicas 31:10
6. Hacer abundante, Deuteronomio 28:11; 30:9

¡El SUSTANTIVO se usa tres veces en el verso 3! Esto muestra el potencial de Rubén, pero debido a las líneas 2 y 3, todo este potencial se perdió. ¡El pecado tiene consecuencias y deja cicatrices duraderas!

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:5-7

**5 Simeón y Leví son hermanos;
sus armas instrumentos de violencia.**
**6 En su consejo no entre mi alma,
a su asamblea no se una mi gloria,
porque en su ira mataron hombres,
y en su obstinación desjarretaron bueyes.**
**7 Maldita su ira porque es feroz;
y su furor porque es cruel.
Los dividiré en Jacob,
y los dispersaré en Israel.**

49:5 “Simeón y Leví son hermanos” Estos dos hermanos de sangre caliente aparentemente fueron los planificadores del asesinato de los hombres de Siquem (vease Génesis 34:25-30). Este texto incluso incluye el hecho de que ellos, en su ira (BDB 60 y BDB 720), dejaron lisiados a los bueyes de aquella ciudad, lo cual es algo de lo que no nos enteramos en Génesis 34, o podría ser un modismo para denotar a los líderes varones de aquella ciudad.

▣ No hay VERBOS en el verso 5 en el texto original.

▣

NASB, NRSV “sus armas”
NKJV “habitacion”
NJB “planes”
LXX “escogencia de accion”
REB, JB “consejos”
Peshitta “naturaleza”

El hebreo (BDB 468) es incierto, pero la palabra (que solamente se encuentra aquí) significa “herramientas”. Algunos asumen que ellos llegaron a Siquem solamente con herramientas agrícolas y nadie sospechó que eran para hacer daño, hasta que comenzaron a usar las herramientas en contra del pueblo.

El informe preliminar e interino de la UBS sobre el proyecto de texto del hebreo del Antiguo Testamento da dos opciones y ambas usan las mismas consonantes, מִכְרֵתֵיהֶם.

1. Sus espadas (una presunción instruida por la similitud con la palabra griega)
2. Sus destrucciones

Escoge la segunda opción, pero le da una calificación de “C” (duda considerable).

Hay una tercera opción, de una raíz etíope que significa “aconsejar” (vease James Barr, *Filologia comparativa y el texto del antiguo testamento*, pagina 57, vease BJ).

▣

NASB “instrumentos”
NKJV “implementos”
NRSV, TEV “armamentos”

Esta palabra (BDB 479) básicamente significa “un utensilio”, “una vasija”. Puede referirse a:

1. Propiedad de la casa
2. Dinero
3. Equipaje
4. Adornos
5. Armas de caza
6. Armas de guerra
7. Instrumentos musicales
8. Yugo
9. Bolsa de pastor
10. Olla para cocinar

Obviamente, esta palabra tiene un campo semántico amplio. Es paralela a “armas” (o lo que BDB 468 signifique). En el TM, esta palabra (BDB 479) está primero y después BDB 468. El JPSOA tiene “sus armas son herramientas de criminalidad”. La confusión de este versículo puede verse en la amplia variedad de las versiones antiguas.

Sin embargo, es obvio que se refiere a estos dos hermanos cuando asesinan a los siquemitas (cf. Génesis 34).

El informe preliminar e interino de la UBS sobre el proyecto del texto del antiguo testamento enumera dos maneras para entender la frase hebrea.

1. חַמְסָלָי = armas de violencia
2. חָמְסָלוּ = decidieron

Combina las dos opciones “armas de violencia”, pero le da una calificación de “B” (un poco de duda).

49:6

NASB “mi alma... mi gloria”
NJB “mi alma... mi honor”
NRSV, Peshitta “yo...yo”

NJB, REB “mi alma... mi corazon”
JPSOA “mi persona... mi ser”
LXX “mi alma... mis partes internas”

El primer término (BDB 659) es *nephesh*, que significa “la fuerza de vida de una persona o animal” (ejemplo, lo que respira). Se usa varias veces en el capítulo 46 (vease 46:15, 18, 22, 25, 26 [dos veces], 27 [dos veces]), pero se traduce de muchas maneras.

El segundo término (BDB 458) “*kabod*”, significa “abundancia”, “honor” o “gloria” (véase el [Tema Especial: Gloria \(doxa\)](#)). Esta forma de esta raíz aparece solamente aquí, 31:1, y en 45:13. Estos mismas dos palabras aparecen juntas en Salmos 7:5. Sin embargo, en este contexto se refiere al mismo Jacob y es paralelo a *nephesh*. Ambos términos aparecen en cláusulas YUSIVAS paralelas.

Estas dos primeras líneas de poesía en el v. 6 son una manera idiomática de expresar que Jacob no quiere estar asociado con los planes o acciones de sus dos hijos mayores, que resultan en el asesinato premeditado de todos los varones de la ciudad cananea de Siquem.

▣ **“porque en su furor mataron hombres”** Jacob no quería ser identificado con los hechos impulsivos de violencia de estos dos hijos.

▣ **“Y en su temeridad desjarretaron toros”** Esto es paralelo con la línea 3. Aparentemente se refiere al asesinato en Siquem de una manera idiomática. Estos dos hermanos trataron a todos los hombres de Siquem como si fueran animales. Incluso podría ser una alusión a la lentitud de sus movimientos (tres días después de haber sido circuncidados).

49:7 “Maldito” Este (BDB 76, KB 91) es un PARTICIPIO PASIVO usado como exclamación (vease 3:14, 17; 4:11; 9:25; 27:29; Números 24:9; Deuteronomio 27:15-26; Jueces 21:18; 1 Samuel 14:24, 28). Tiene un uso especializado en Génesis 12:3 y 27:29 relacionado con el pacto abrahámico, ¡pero ese no puede ser el significado aquí, porque estos hijos son parte del pacto! La maldición debe estar relacionada con su rechazo como líderes de la familia (primogenitura). Es su “ira” (BDB 60) lo que se maldice, no a los hijos en sí. Sin embargo, observe que es el mismo YHWH (“Y los esparciré en Israel”, BDB 323, KB 322, *Piel* IMPERFECTO, PRIMERA PERSONA SINGULAR).

Observe el claro paralelismo artificial entre las líneas 1 y 2 y líneas 3 y 4 del verso 7. Este es un buen ejemplo de cuán estructurada está la poesía hebrea.

[Tema Especial: Poesía Hebrea](#)

▣ **“Y los esparciré en Israel”** Por la historia sabemos que la tribu de Simeón, al recibir la asignación tribal cerca de los filisteos (vease Josué 19:1-9), se diezmó rápidamente y fue asimilada en la tribu de Judá. La tribu de Leví toma el lugar de los primogénitos (vease Éxodo 13) y se convierten en sacerdotes que se esparcen por toda la tierra, particularmente en las cuarenta y ocho ciudades levíticas. Una razón para creer en la antigüedad de esta bendición es porque no hay una bendición aparente en la dispersión de Leví, como lo hay en la bendición de Moisés para las tribus en Deuteronomio 33.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:8-12

- 8** A ti Judá, te alabarán tus hermanos;
tu mano en la cerviz de tus enemigos;
se inclinarán a ti los hijos de tu padre.
- 9** Cachorro de león es Judá;
de la presa, hijo mío, has subido.
Se agazapa, se echa como león,
o como leona, ¿quién lo despertará?
- 10** El cetro no se apartará de Judá,
ni la vara de gobernante de entre sus pies,
hasta que venga Siloh,
y a él sea dada la obediencia de los pueblos.
- 11** El ata a la vid su pollino,
y a la mejor cepa el hijo de su asna;
él lava en vino sus vestiduras,
y en la sangre de las uvas su manto.
- 12** Sus ojos están apagados por el vino,
y sus dientes blancos por la leche.

49:8-12 “Judá” El término Judá (BDB 397) significa “alabanza” (BDB 393, cf. 29:35). Aparentemente se le describe como una tribu muy fuerte en lo militar (vease verso 8-9) así como el gobernante real (vease versos 10-12) de los hijos de Jacob. Esta metáfora se continúa en Judá como cachorro de león (BDB 158 CONSTRUCTO BDB 71). Esto no significa un leoncillo, sino un león joven que acaba de tomar posesión completa de su fortaleza (vease Números 24:9)

[Tema Especial: Leones en el AT](#)

49:8 “enemigos” Este término (BDB 33, KB 38, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO) es común en el AT, pero más de cuarenta veces se usa específicamente con los enemigos del Rey (vease NIDOTTE, volumen 1, pagina 366). En esta bendición real solamente es otro indicio de la supremacía de Judá.

▣ **“Los hijos de tu padre se inclinarán a ti”** El VERBO (BDB 1005, KB 295, *Hishtaphel* [Guía analítica del antiguo testamento] o *Hithpael* [Clave analítica de Owen] IMPERFECTO denota un acto de homenaje) es el mismo que se usa en el sueño de José en 37:7 y 9. Los hermanos (incluso Judá) no aprecian el pensamiento de inclinarse ante uno de sus hermanos, pero aquí Jacob afirma que se inclinarán ante Judá en Canaán así como se inclinaron ante José en Egipto. ¡Judá será la tribu de la realeza!

[Tema Especial: Gramática Hebrea](#)

49:10 “el cetro... el legislador” Estos (BDB 986 y BDB 349, KB 347, *Poel* PARTICIPIO) están en relación paralela, e implican que el rey de las tribus unidas saldrá de Judá.

La frase “el legislador de entre sus pies” debe entenderse a la luz de los cuadros antiguos de un gobernante del ACO, que sostiene la señal de su cargo (usualmente una vara o lanza) entre sus piernas cuando está sentado en su trono. Hay que observar que el término denota el símbolo de autoridad de un líder militar (vease Números 21:18).

[Tema Especial: Títulos del AT de Aquel Ser Especial que Viene](#)

▣
NASB, NKJV “Hasta que venga Siloh”

NRSV	“Hasta que venga tributo a el”
TEV	“las naciones le traerán tributo”
NJB	“hasta que le es traído tributo”
LXX	“hasta que le venga las cosas guardadas para el”
Peshitta	“hasta la venida del UNO a quien le pertenece el cetro”
JPSOA	“asi le vendrán tributo”
REB	“hasta que le reciba lo que le corresponda”

Ha habido mucha discusión en cuanto a cómo comprender esta frase.

1. Podría ser un nombre propio (Sanh 98b).
2. Podría ser el nombre de un lugar, pero esto sería inusual porque ningún acontecimiento importante ocurre en esta pequeña ciudad en el reino del norte, ya sea en la vida de Judá, de David o del Mesías.
3. Algunos han afirmado que es una manera corta de escribir la frase “hasta que venga lo que es suyo”; esta la manera en que la Septuaginta y el Targum Onquelos traducen este versículo.
4. Algunos han dicho que esto se cita en Ezequiel 21:26-27 en el sentido de “hasta que el legítimo rey davídico/de Judá”, que se referiría al Mesías; esta es la manera en que el versículo se traduce en algunas versiones.
5. Algunos Targumes traducen este versículo “hasta que venga el Mesías, a quien le pertenece el reino”.
6. Existe una remota posibilidad de que la palabra Siloh venga de una raíz babilónica que significa “príncipe”.

El *UBS Proyecto del texto hebreo* enumera las opciones:

1. יבא־שילה, viene a Siloh o Siloh viene.
2. השליבא, viene al que le pertenece (cambio de vocales)
3. לה־יִשִׁבָא, se le traerá tributo.

Da a la opción #1 una calificación de “A” (alta probabilidad) y vincula a Siloh con un hijo de Judá (que se escribe «Sela», cf. 38:5, 11, 14, 26; 46:12; Números 26:20; 1 Crónicas 2:3; 4:21).

Este versículo se refiere a un Mesías Davídico, pero su significado exacto es incierto. Tanto la sinagoga como la iglesia antiguas pensaban que era mesiánico. Judá va a gobernar a las doce tribus, pero el Mesías (su descendiente) va a gobernar a todos los reinos de la tierra (vease Apocalipsis 11:15).

La idea de un rey de Israel que impactaría a toda la humanidad se anuncia en Génesis.

1. Profecía a Abraham, Génesis 17:6, 16.
2. Profecía a Jacob, Génesis 35:11.
3. Profecía a Judá, Génesis 49:8-12.
4. Profecía de Balaam acerca de Israel, Números 24:7.
5. Las pautas de Moisés para un rey, Deuteronomio 17:14-20.
6. Promesas específicas a David, 2 Samuel 7.



NASB, NKJV,

NRSV	“a él sea dada la obediencia de los pueblos”
TEV	“inclina en obediencia delante de el”
NJB	“el pueblo le rinde obediencia”
JPSOA	“a el le pertenece el homenaje del pueblo”
LXX	“el es la expectativa de las naciones”
Peshitta	“a quien los gentiles esperaran”

El TM tiene “será la obediencia de los pueblos” (BDB 429 CONSTRUCTO 766), sin VERBO. ¡La LXX y la Peshita hacen la implicación mesiánica universal (ejemplo, “naciones”, BDB 766 es PLURAL [vease 27:29] y regularmente se traduce como “naciones”, refiriéndose a pueblos no abrahámicos [gentiles]) explícita en Salmos 2:8; Daniel 7:13-14!

49:11 “Atando a la vid su pollino, Y a la cepa el hijo de su asna” Los versículos 11 y 12 forman un modismo que se refiere a prosperidad. Hay tantas clases de viñas que a uno no le importa atar a ella un animal que puede comérsela o desprenderla, al tratar de escaparse.

▣ **“Lavó en el vino su vestido, Y en la sangre de uvas su manto”** Esta es una estructura hebrea paralela que habla de la abundancia de uvas. Sin embargo, podría referirse a Judá como el agente de juicio de Dios (vease Isaías 63:1-6; Apocalipsis 19:13, 15).

49:12 “Sus ojos, rojos del vino, Y sus dientes blancos de la leche” Esta es otra metáfora de prosperidad que habla de la abundancia de vino y de la abundancia de leche (vease, rebños saludables). Véase el [Tema Especial: Vino](#).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:13

**13 Zabalón habitará a la orilla del mar;
y él *será* puerto para naves,
y su límite *será* hasta Sidón.**

49:13-14 “Zabalón... Isacar” Así como Simeón y Leví están vinculados, también Zabalón e Isacar. Zabalón va a ser una tribu muy orientada al comercio, en tanto que Isacar va a ser una tribu muy fuerte, pero aparentemente sin ambiciones.

49:13

NASB “habitará a la orilla del mar”

NKJV “habitara por el lado del mar”

NRSV “habitare en la costa del mar”

TEV “vivirá por el mar”

NJB “vivirá por la costa del mar”

LXX “vivirá en la costa”

Esta frase se traduce literalmente “en la ribera” (BDB 342 constructo 410). Esta tribu nunca moró exactamente en el mar (vease Josué 19:10-16) porque Aser está entre ellos y el océano. Sin embargo, estuvieron involucrados en el comercio con Tiro y Sidón (vease verso 13c; Deuteronomio 33:19 c y d).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:14-15

**14 Isacar es un asno fuerte,
echado entre los apriscos.
15 Al ver que el lugar de reposo era bueno
y que la tierra era agradable,
inclinó su hombro para cargar,
y llegó a ser esclavo en trabajos forzados.**

49:14 “Isacar, asno fuerte Que se recuesta entre los apriscos” Estas dos líneas de poesía han sido interpretadas de dos maneras:

1. Algunos la toman de una raíz que significa “jornalero”.
2. Otros creen que significa que son haraganes, porque se acuestan entre montañas, en alforjas, o en los rediles, y se convierten en esclavos (vease NIDOTTE, volumen 2, pagina 994,#4).

La alusión exacta es incierta, pero el punto es que se rehúsan a aprovecharse de su situación. La LXX lo traduce como algo positivo.

▣

NASB, NRSV,

NJB, JPSOA	“apriscos”
NJB	“dos cargas”
TEV (NASB margen)	“alforga”
LXX	“entre las herencias”
Peshita	“por el lado del camino”
REB	“en los corrales del ganado”

La palabra hebrea המשפתיים puede significar: 1. BDB 1046

- Fogones
- Acumulaciones de cenizas (ejemplo, aldeas)
- Rediles

divididos 2. KB 652

- Las dos (dual hebreo) bolsas para un burro (árabe y Albright)
- Una tetera en la tierra
- Rediles divididos (vease Salmos 68:13)

Sí, a los modernos les gustaría saber exactamente qué significa esto, pero incluso con la ambigüedad, el contexto sí describe un cuadro. Tenemos que confiar en el cuadro más amplio hasta que más información histórica esté disponible. ¡Este no es un asunto crucial!

49:15 Hay dos formas opuestas de entender este versículo.

- Isacar era haragán y se convirtió en esclavo.
- Isacar reconoció la fertilidad de su herencia y trabajó mucho para hacerla próspera.

Todo tiene que ver con “acostarse”. ¿Se refiere a haraganería o a descansar después de un esfuerzo vigoroso?

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:16-18

**16 Dan juzgará a su pueblo,
Como una de las tribus de Israel.**
**17 Sea Dan serpiente junto al camino,
víbora junto al sendero,
que muerde los jarretes del caballo,
Y cae su jinete hacia atrás.**
18 ¡Tu salvación espero, oh Señor!

49:16 “Dan” Este es un juego con el nombre Dan (BDB 192), que significa “juez” (BDB 192), como Dina (BDB 192) es la forma femenina y significa “jueza”. Si esto es cierto, la frase se refiere a Dan como pequeño, pero mortal.

49:17 “Será Dan serpiente junto al camino” Uno de mis comentaristas favoritos del AT, Leupold, toma los versos 17 y 27 en un sentido positivo (observe el verso 18). Sin embargo, por el contexto puede ser negativo. Tenemos algunos ejemplos bíblicos de los que eran de la tribu de Dan (vease Jueces 18). Debido a que Jueces 18 es la primera aparición de idolatría entre las tribus en la Biblia, y porque Dan dejó su asignación de tierra que Josué les dio, muchos han asumido que Dan es estigmatizado por estos hechos. A Dan no se le incluye en la lista de tribus en Apocalipsis 7:5-8. Muchos de los padres de la iglesia primitiva, Ireneo, Ambrosio, Agustín y Teodoro, asumen que el anticristo surgiría de la tribu de Dan.

49:18 “Tu salvación esperé, oh Jehová” El propósito exacto de este arranque de oración en este contexto se ha disputado. ¿Es de Jacob o de Dan? ¿Es una acción de gracias por el cuidado de Dios (único uso de YHWH en Génesis 49) que fue evocada con la mención de la “serpiente”, verso 17, refiriéndose a Génesis 3? Posiblemente es una oración para que la tribu de Dan reconociera su

obstinación y volviera a confiar en la protección y liberación de YHWH (ejemplo, asignaciones tribales originales en un área controlada por los filisteos).

Tema Especial: La Salvación en el Antiguo Testamento

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:19

**19 A Gad salteadores lo asaltarán,
mas él asaltará su retaguardia.**

49:19 “Gad, ejército lo acometerá; Mas él acometerá al fin” Hay un obvio juego en la raíz del nombre (BDB 151), que se encuentra cuatro veces en este versículo. Gad estará en una asignación tribal que fácilmente puede ser invadida por naciones vecinas (ejemplo, al este del Jordán), pero él los perseguirá y recuperará el botín (ejemplo, afortunado, próspero).

El texto hebreo tiene “talón” (BDB 784, I, a), pero BDB menciona que el término podría ser עקבם (de la primera letra para la siguiente línea de poesía, verso 20). Si así es, entonces la línea no debería decir “talón” sino “atacará a su retaguardia” (BDB 784, I, c).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:20

**20 En cuanto a Aser, su alimento será sustancioso,
y él dará manjares de rey.**

49:20 “Aser” El significado básico de Aser parece ser “el feliz” (BDB 81). Esto podría estar haciendo alusión al control de rutas de comercio, a través de la asignación de tierra que Josué les hizo, que los hace muy acaudalados. También, la fertilidad de su tierra significa que proveerán artículos de comida a la mesa real (vease Deuteronomio 33:24-25).

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:21

**21 Neftalí es una cierva en libertad,
que pronuncia palabras hermosas.**

49:21

NASB, NKJV	“una cierva en libertad”
NKJV, JPSOA	“un venado en libertad”
TEV	“un venado que corre libre”
NJB	“un tracero rapido”
LXX	“un tallo que se expande”
Peshitta	“un mensajero rapido”
REB	“terebintos que expanden”

El VERBO (BDB 1018, KB 1511, *Qal* PARTICIPIO PASIVO) puede significar:

1. Despedir
 - a. Gente
 - b. Cosas
 - c. Mensaje
2. Lanzar
3. Extenderse (ejemplo, esparcir, vease LXX)
4. Echar (vease Génesis 3:23)
5. Soltar (vease Salmos 50:19)



NASB	“que pronuncia palabras hermosas”
NKJV, Peshitta	“que pronuncia palabras hermosas”
NRSV, TEV, NJB, JPSOA	“que produce lindos venaditos”
LXX	“restaurando belleza sobre sus frutos”
REB	“produciendo lindas ramas”

La palabra que se traduce “belleza” o “encantador” (BDB 1051 I, שפר, vease Salmos 16:6), las mismas tres consonantes, también puede traducirse como “cuerno” (שפר) (vease *Biblia enfatizada Rotherham's*).

El *UBS Manual para Genesis* hace una declaración útil: “El cambio de “ciervas” a “terebinto” y de “cervatillo” a “palabras” involucra un cambio en los puntos vocales hebreos” (paginas 1094).

Ya que las metáforas de animales, no de plantas, son comunes en Génesis 49, y ya que hay un paralelo entre las líneas del poema, verso 21, “cervatillos hermosos” o “cervatillos de belleza” parece ser mejor.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:22-26

- 22 Rama fecunda es José,
rama fecunda junto a un manantial;
sus vástagos se extienden sobre el muro.**
- 23 Los arqueros lo atacaron con furor,
lo asaetearon y lo hostigaron;**
- 24 pero su arco permaneció firme
y sus brazos fueron ágiles
por las manos del Poderoso de Jacob
(de allí es el Pastor, la Roca de Israel),**
- 25 por el Dios de tu padre que te ayuda,
y por el Todopoderoso que te bendice
con bendiciones de los cielos de arriba,
bendiciones del abismo que está abajo,
bendiciones de los pechos y del seno materno.**
- 26 Las bendiciones de tu padre
han sobrepasado las bendiciones de mis antepasados
hasta el límite de los collados eternos;
sean ellas sobre la cabeza de José,
y sobre la cabeza del consagrado de entre tus hermanos.**

49:22-26 “José” Así como Judá fue elegido entre los hijos de Lea para recibir el liderazgo de la familia (ejemplo, la línea del Mesías), José fue elegido entre los hijos de Raquel para recibir la herencia doble (ejemplo, Efraín y Manasés). Esta es una declaración muy poética pero enfática acerca de la prioridad de José.

49:22 Hay un juego de palabras y una metáfora en este versículo.

1. El *Qal* PARTICIPIO ACTIVO, BDB 826, KB 963, se repite dos veces.
2. En la línea 1, “rama” literalmente es “hijo”, pero en la línea 3, “rama” es “hija”.

Estas son metáforas agrícolas de una planta que crece con vigor y es fructífera (vease Deuteronomio 33:13-16).

Algunos comentaristas tienen duda en cuanto a un cambio de metáforas animales (vease versos 9, 14, 17, 21, 27, y el paralelo en Deuteronomio 33:17) y el cambio de simbolismo a un burro salvaje en una ladera (vease JPSOA). ¡La poesía en un idioma antiguo que usa palabras extrañas es un asunto resbaloso!

¡El versículo 22 tiene muchas preguntas con el texto hebreo!

49:23-25 Estos versículos se relacionan metafóricamente con:

1. La experiencia de José con sus hermanos, con Potifar y su vida en la cárcel.
2. Las tribus de los hijos de José (ejemplo, Efraín y Manasés) y la conquista de sus asignaciones tribales en Canaán (Josué).

Observe los distintos títulos de Dios.

1. El Fuerte de Jacob, verso 24, BDB 7 CONSTRUCTO 784, vease Salmos 132:2, 5; Isaías 49:26 (el Fuerte de Israel, Isaías 1:24).
2. El Pastor, verso 24, BDB 944, KB 1258, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO, vease Salmos 23:1; 80:1 (modismo pastoral similar, Salmos 78:52).
3. La Roca de Israel, verso 24, BDB 6 CONSTRUCTO 975, vease Isaías 30:29; posiblemente vinculado al título mesiánico “Piedra Angular” en Salmos 118:22; Isaías 28:16 (Véase [Tema Especial: La Piedra Angular](#)).
4. El Dios de tu padre, verso 25, vease Génesis 26:3, 24; 28:13; 32:9 (ejemplo, Abraham, Isaac; observe que el singular es un énfasis en el Dios de Jacob).
5. Dios Omnipotente (literalmente *Shaddai*, vease JPSOA), verso 25, BDB 994, vease 17:1; véase el [Tema Especial: Shadai](#).

49:25-26 “bendiciones” Observe cuántas veces se usa este término.

1. El cual te bendecirá, verso 25, BDB 138, KB 159, *Piel* IMPERFECTO, vease 28:3; 48:3
2. Bendiciones de los cielos de arriba, verso 25, BDB 139, vease 27:28; Deuteronomio 33:13
3. Bendiciones del abismo que está abajo, verso 25, BDB 139, vease Deuteronomio 33:13
4. Bendiciones de los pechos y del vientre, verso 25, BDB 139
5. Bendiciones de tu padre, verso 26, BDB 139
6. Mayores que las bendiciones de mis progenitores, verso 26 (frase hebrea difícil y no vuelve a incluir “bendiciones”)

La bendición era asegurar a los patriarcas de la presencia de Dios con ellos (vease Génesis 12:2; 22:17; 24:1; 26:12; 30:30) y bendecir a otros a través de ellos (vease Génesis 12:2-3; 22:18; 30:27; 39:5). ¡Este fue el propósito original de Dios para la creación (vease 1:22, 28)! Este no es el mundo que Dios pretendía que fuera (vease Génesis 3). La piedad de José permitió que Dios mostrara su propósito original para él y su familia.

49:25 “Conbendiciones de los cielos arriba, Con bendiciones del abismo que está abajo, Con bendiciones de los pechos y del vientre” Este es un énfasis triple en la abundancia de cosecha, rebaños y población humana. Esto es lo que YHWH quería hacer para toda la humanidad en Edén.

“Cielos” y “abismo” se usan como metáforas para las bendiciones más grandes y amplias posibles.

Ambos se relacionarían con humedad para cosechas y pastos abundantes (vease Deuteronomio 33:13).

49:26 Hay un paralelismo entre la línea 2 y 3, pero ambos tienen dificultades en hebreo.

1. Bendición de montañas eternas (הרי עד, BDB 249) o antepasados (הורי עד, BDB 223 también asume que se refiere en paralelo a montañas eternas, como lo hace la LXX y el paralelo en Deuteronomio 33:15; el TM tiene “antepasados” pero esta forma se encuentra solamente aquí).
2. Bendiciones de las montañas eternas.

En el contexto del paralelismo, ambas líneas probablemente se relacionan a montañas y colinas, que era un modismo de fortaleza y permanencia.

▣ “collados eternos” Ver [Tema Especial: Para Siempre \('olam\)](#).

▣ “la frente del que fue apartado de entre sus hermanos” “Apartado” (BDB 634) es de la raíz para “nazareo”, que significa “apartar” o “consagrado a”. Posiblemente puede denotar a un príncipe u oficial (vease Nahum 3:17). Puede referirse a la posición de liderazgo de José en Egipto.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:27

**27 Benjamín es lobo rapaz;
de mañana devora la presa,
y a la tarde reparte los despojos.**

49:27 “Benjamín” Se le describe como un lobo feroz (BDB 382, KB 380, *Qal* IMPERFECTO). Algunos dicen que se comió las cinco porciones que se le pusieron enfrente (vease Génesis 43:34). ¡Su padre conocía sus hábitos alimenticios! El versículo 27 es negativo, observe Jueces 19-21.

Leupold interpreta los versos 17 y 27 de manera positiva. La poesía hebrea es muy ambigua por el género de la poesía hebrea y el uso de palabras poco comunes para hacer que el tiempo (sílabas acentuadas) encaje.

▣ **“presa”** La raíz פָּרַע (BDB 723 I) usualmente denota perpetuidad (ejemplo, Génesis 49:26; y mayormente en Salmos e Isaías), pero en unos cuantos textos (vease Aquí; Isaías 33:23; Sofonías 3:8) denota botín que se ha tomado en batalla, usando la metáfora de “presa”.

NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 49:28-33

28 Todas estas son las doce tribus de Israel, y esto es lo que les dijo su padre cuando los bendijo. A cada uno lo bendijo con la bendición que le correspondía. 29 Después les ordenó y les dijo: Voya ser reunido a mi pueblo; sepultadme con mis padres en la cueva que está en el campo de Efrónheteo, 30 en la cueva que está en el campo de Macpela, que está frente a Mamre, en la tierra deCanaán, la cual Abraham compró juntamente con el campo de Efrón heteo, para posesión de unasepultura. 31 Allí sepultaron a Abraham y a su mujer Sara; allí sepultaron a Isaac y a su mujerRebeca, y allí sepulté yo a Lea. 32 El campo y la cueva que hay en él, fueron comprados de los hijos de Het. 33 Cuando Jacob terminó de encargar estas cosas a sus hijos, recogió sus pies en lacama y expiró, y fue reunido a su pueblo.

49:28 “bendijo” Ver [Tema Especial: La Bendición \(AT\)](#).

49:29 “reunido con mi pueblo” Este es un modismo que expresa muerte y entierro (vease 25:8, 17; 35:29; 49:33; Números 20:26; 27:13; 31:2; Deuteronomio 32:50; Jueces 2:10; 2 Reyes 22:20). Ya sea que esto implique una reunión familiar en el Seol es incierto. Puede ser una manera de referirse a tumbas o cuevas familiares. Pero debido a la adoración de los terafines (vease 31:19, 34, 35, véase el [Tema Especial: Terafin](#)) podía haber tenido una implicación mayor (vease Mateo 22:31-32).

Véase *Dichos difíciles de la Biblia*, paginas 127-129, para una discusión breve de la frase que implica una vida después de la muerte.

▣ **“en la cueva”** Esto se refiere al lugar de sepultura de los patriarcas que se le compró a Efrón el heteo, que se menciona en Génesis 23:1-19. Hay un sentido en el que las familias del pacto se unen en la vida después de la muerte.

Jacob está afirmando de una manera disimulada que su familia no se quedaría en Egipto, sino que en algún momento volverían a Canaán (vease 15:12-21). José hace la misma clase de petición profética en 50:24-25. Egipto era un refugio temporal que se convertiría en una explotación.

49:31 “Rebeca... Lea” Este es el primer relato del entierro de ellas dos. Los rabinos dicen que José pudo haber estado enojado porque su madre fue enterrada al lado del camino, pero esto parece ser una alusión profética al tiempo en que las tribus del norte van a cautiverio y Raquel llorará por sus hijos al verlos irse, porque está enterrada al lado del camino que ellos tomarán cuando entran al exilio (vease Jeremías 31:15).

49:33 “encogió sus pies en la cama” Si Jacob hubiera estado sentado todo el tiempo, esto simplemente significa que se acostó; de otra manera, parece que se refiere a la posición fetal. Entonces dará su último respiro (un modismo que expresa muerte).

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Por qué adopta Jacob a Efraín y a Manasés?
2. ¿Cuál es la importancia de los títulos triples de Dios que se encuentran en Génesis 48:15-16?
3. ¿Cómo se relacionan las bendiciones del capítulo 49 con los nombres de estos hijos que se encuentran en Génesis 29:30-30:24?
4. ¿Cuáles dos hijos parece que reciben las mayores bendiciones y por qué aspecto de las bendiciones los recordamos?